

各種ホルダご使用上のご注意

Jp

スキャナを最適な状態でご使用いただくために、次の事項に注意してください。

- ホルダを挿入するときは、原稿面を上にしてホルダの矢印マークの方向に挿入してください。
- ホルダをスキャナに挿入するときに、無理な力で押し込まないでください。また、挿入後はスキャン中はもちろん、ホルダが排出されるまでホルダに触れないでください。
- ホルダの排出時に、ホルダが止まった場合は無理に引き抜かずに、スキャナ本体のイジェクトボタンをさらに2～3回押して、ホルダを排出してください。

Caution: Using film holders

En

In order to ensure that your scanner always produces the best possible results, please observe the following cautions:

- Always insert holders with the side with the arrow uppermost, and the arrow facing toward the scanner.
- When inserting holders into the scanner do not use force. Do not touch the holder while scanning is in progress, or while the holder is being ejected.
- When ejecting holders, if the holder stops half way without being fully ejected, do not attempt to remove it forcibly. Press the eject button on the front of the scanner another 2 or 3 times to remove the holder.

Hinweis zum Gebrauch der Filmhalter

De

Um sicher zu stellen, dass Ihr Scanner bestmögliche Resultatae erzielen kann, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Führen Sie den Filmhalter stets mit dem Pfeil nach oben und in Richtung zum Gerät in den Scanner ein.
- Wenden Sie keine Kraft auf, wenn sie den Filmhalter in den Scanner einführen. Berühren Sie den Filmhalter nicht während des Scanvorgangs oder während der Scanner den Haltes auswirft.
- Wenn der Filmhalter Scanner während des Auswerfens stoppt und in einer beliebigen Position stehen bleibt, ziehen Sie ihn nicht mit Gewalt aus dem Scanner heraus. Drücken Sie in diesem Fall zwei- oder dreimal auf die Auswurfaste um den Filmhalter vollständig auszuwerfen.

Attention en utilisant les adaptateurs de films

Fr

Pour vous assurer du meilleur rendu possible de votre scanner, veuillez suivre les recommandations suivantes :

- Toujours insérer l'adaptateur de film avec le film à scanner face de l'émulsion vers le haut et suivre la flèche d'insertion pour insérer l'adaptateur dans le scanner.
- Ne pas forcer pour insérer l'adaptateur dans le scanner. Ne pas toucher l'adaptateur pendant la phase de numérisation ou pendant l'éjection de l'adaptateur.
- Lors de l'éjection de l'adaptateur, si celui-ci se bloque à mi-chemin de l'éjection, ne pas essayer de le retirer en forçant. Appuyez sur le bouton d'éjection sur l'avant du scanner 2 ou 3 fois pour décoincer l'adaptateur.

Precauciones al utilizar soportes de película

Es

Para asegurarse que su escáner siempre produce los mejores resultados posibles, observe las siguientes precauciones:

- Siempre inserte los soportes con la película que va a ser escaneada en el lado más alto y la guía de inserción apuntando hacia el escáner.
- Cuando inserte soportes en el escáner no use la fuerza. No toque el soporte mientras el escaneo está en proceso o mientras el soporte está siendo expulsado.
- Cuando se expulsan soportes, si el soporte se detiene a la mitad sin que sea expulsado por completo, no intente retirarlo por la fuerza. Presione el botón de expulsar en la parte frontal del escáner otras 2 o 3 veces para retirar el soporte.

Opmerking: Filmhouders gebruiken

Nl

Om er zeker van te zijn dat uw scanner altijd de best mogelijke resultaten levert, dient u de volgende maatregelen in acht te nemen:

- Plaats de filmhouders met de te scannen film altijd naar boven toe gericht, waarbij de pijl op de filmhouder naar de scanner toe wijst.
- Gebruik bij het invoeren van de filmhouder nooit kracht. Raak de filmhouder niet aan tijdens het scanproces, of wanneer de filmhouder wordt uitgeworpen.
- Indien bij het uitwerpen van de filmhouder deze halverwege stopt en niet volledig wordt uitgeworpen, probeer dan niet de houder met kracht te verwijderen. Druk daarentegen de Eject knop aan de voorkant van de scanner 2 of 3 maal in om de filmhouder uit te werpen.

Precauzione da osservare nell'utilizzo degli adattatori per pellicola

It

Al fine di ottenere sempre i migliori risultati possibili con lo scanner, prestate attenzione alle precauzioni d'uso sotto indicate:

- Inserite sempre gli adattatori con la pellicola da digitalizzare rivolta verso l'alto e le guide di invito direzionate verso lo scanner.
- Quando inserite gli adattatori porta pellicola all'interno dell'alloggiamento dello scanner, non usate forza. Non toccate gli adattatori quando la scansione è in atto o durante la sua espulsione.
- Quando l'adattatore porta pellicola viene espulso, se il medesimo si ferma a metà corsa senza uscire completamente, non cercate di forzarne la rimozione. In questo caso premete altre 2 o 3 volte il pulsante di espulsione eject posizionato sulla parte frontale dello scanner.